

CHATELET

THEATRE MUSICAL DE PARIS
パリ市立シャトレ劇場

声楽家

ピアニスト(コレペティトゥア)
パリ滞在研修オーディション



笹川日仏財団

パリ市立シャトレ劇場

1862年に帝国劇場として設立されたシャトレ劇場は、現在パリ市の音楽劇場として、20世紀に創作されたオペラ作品と歌曲を中心に公演を行っています。

気鋭の演出家のリュック・ボンディやピーター・セラーズ等を招き、ウィリアム・クリスティ、サイモン・ラトル、ジェフリー・テイト等の著明な指揮者との野心的な制作を世に送りだしてきました。

またシャトレ劇場での上演作品には、あらゆる形、音楽ジャンルの舞台芸術が取り入れられ、その芸術性と革新性は国際的にも高い評価を得ています。

1999年10月装いも新たに再オープンし、前リヨン国立オペラ劇場総支配人のジャン-ピエール・プロスマン氏のもと、シャトレ劇場は今後も意欲的な作品を上演していきます。

笹川日仏財団

笹川日仏財団は日本財団より拠出された資金を元にフランスに設立された助成財団で、1990年3月23日に首相政令により公益法人として認可されました。

日本とフランスの文化の相互理解を支援することを使命とし、教育や芸術、学術研究、ジャーナリズムなどの分野で活動を行っています。

とりわけ、一過性ではなく長期にわたって日仏関係を発展させるような企画や、出会いの機会を新たに設けることによって、日仏人物交流のネットワークを生み出していくプロジェクトを応援しています。

2000年に創立10周年を迎え、その記念事業の一つとしてシャトレ劇場と共同で日本人アーティストのフランス滞在研修を開始しました。

◆ オーディションの目的

パリ市立シャトレ劇場は、笹川日仏財団と共催で、日本人若手芸術家を受け入れて研修を実施することになりました。声楽家とピアニスト(コレペティトゥア)を対象にオーディションを行い、合格者は研修生として、2005年1月から半年間シャトレ劇場で行われる研修を受けることができます。

◆ オーディションの申込み条件

- 30歳以下の声楽家およびピアニスト(コレペティトゥア)で、国際的な活躍を目指していること
- 日本国籍を有していること
- フランス語あるいは英語を話すこと

◆ オーディションの日程と場所

- 2003年11月10日(月)～13日(木) 東京／こまばエミナース
- 2003年12月2日(火)・4日(木)・9日(火) パリ／シャトレ劇場

◆ オーディションの内容

声楽受験者：

オペラのアリアを3曲(原語)とフランス近代歌曲1～2曲をリストにして提出してください。その際は、仏、伊、独、英語の中から2言語以上、またモーツアルトの作品を1曲は選んでください。その中から審査員が聞きたい曲を選択します。また、東京で受験される方のみ必ず伴奏者を同伴してください。

ピアニスト(コレペティトゥア)受験者：

オーディションの3週間前にオペラの演目を指定しますので、その一部を演奏してください。また、演奏10分前に歌曲1曲と近代歌曲1曲を渡しますので初見視奏してください。なお、ピアノを演奏しながら指定された声部を歌ってもらうことがあります。

◆ 審査員

ジャン-ピエール・プロスマン／パリ市立シャトレ劇場総支配人
サビヌス・ヴァタン／パリ市立シャトレ劇場音楽顧問
富永重厚／笹川日仏財団理事長

◆ オーディションの申込み方法

添付の応募用紙に必要事項を記入の上、

- 生年月日を証明できるもの(身分証明書やパスポートのコピー等)
- 日本語とフランス語(または英語)で、演奏歴、学歴、海外滞在歴(当該者のみ)を記した履歴書

を添えて、郵送あるいはファックスにて下記の宛先に送付してください。

◆ 応募期限

2003年9月16日(火)消印有効

問い合わせ・申込書類送付先：

〒107-0052 港区赤坂1-2-2 日本財団ビル4階 笹川日仏財団
Tel : 03-6229-5448 Fax : 03-6229-5449
E-mail: matsugam@spf.or.jp

期限内に届かなかつたり書類に不備がある場合は、受理されませんのでご注意下さい。

受理された応募者に、オーディションの通知を送付します。

◆ オーディションの結果

2003年12月末までに郵送にて通知します。

◆ 研修の内容と規定

滞在期間は、2005年1月初から6月末までの半年間です（詳細日程は後日決定）。合格した研修生は、この期間を通じて、完全にシャトレ劇場の指示に従ってください。

声楽家：

声楽研修生は、シャトレ劇場の歌唱指導者・音楽顧問の指導のもと、下記の項目について研修します。

- シャトレ劇場当該シーズンのプログラム構成にのっとったオペラの役柄研究
- シャトレ劇場での上演作品から選んだいくつかの役柄の研究
- コンサートを視野に入れた、声楽デュオやトリオのレパートリー研究
- 各人のキャリア発展に役立つと思われるオペラの役柄練習
- フランス近代歌曲を通じてのフランス語（ベルリオーズ、グノーからデュティユー、メシアンまで）
- ドイツリートを通じてのドイツ語（ベートーヴェンからツィンメルマンまで）

声楽研修生は、一般公開のミディ・ミュージコーの行事に参加することになります。その際のプログラムは、シャトレ劇場の音楽顧問の同意を得て決定されます。

ミディ・ミュージコーは、週に3回、12時45分からシャトレ劇場で行われる50分ほどの一般公開コンサートで、若手アーティストの才能を発見する機会になっています（声楽家、器楽家、国際コンクールでの受賞者など）。

ピアニスト(コレペティトゥア)：

次の項目についてシャトレ劇場の歌唱指導者・音楽顧問の助言や指導を受けることができます。

- オーディション歌曲レパートリーの知識
- 初見視奏
- フランス近代歌曲やリートのリサイタルのためのピアノ伴奏
- オーケストラ指揮者の補佐としての歌唱指導
- オーケストラや合唱のための楽譜簡略化（ピアノ用非簡略化楽譜にあるような形にすること）
- バロック音楽レパートリーの通奏低音記譜法（数字付きと数字無し／チェンバロにて）

ピアニスト(コレペティトゥア)は、シャトレ劇場の音楽顧問の同意を得て決定されるプログラムに基づき、ミディ・ミュージコーの行事に参加し、声楽研修生の伴奏を行います。また、声楽研修生の練習指導にあたり、劇場の歌唱指導者・音楽顧問の助言や指導を受けることができます。

研修生には、数時間の講義やシャトレ劇場でのリハーサル（舞台リハーサルや音楽リハーサル）を含んだ週間日程を渡します。

◆ 研修滞在のための資金援助

合格者には、笹川日仏財団より以下の支援が行われます。

- パリ往復航空券（出発・帰国日指定、エコノミークラス、航空会社指定）
- フランスでの滞在費（月額1,200ユーロ×6ヶ月）
- 支度金（700ユーロ）

注：研修生は、本人が直接、上記の奨学金ですべての滞在費をまかなってください。また、この奨学金は一律金額であり、研修生の個人的・家庭的事情を問わず、別途給付金は一切ありません。

2003-6^e

パリ滞在研修オーディション 応募用紙

日本語とフランス語（または英語）で
ご記入下さい

姓 _____ 名 _____ Nom _____ Prénom _____

現住所 _____ Tél/Fax _____

Adresse actuelle _____

生年月日と出生地 _____ Date et lieu de naissance _____

声域 _____ Registre de voix _____

言語能力 _____ Connaissances linguistiques _____

エージェンシー（該当者のみ） _____ Agence (le cas échéant) _____

音楽教育 / Formation musicale

音楽学校 / Ecole de musique	指導教授 / Professeur	年月日 / Dates	取得免状 / Diplômes obtenus
.....
.....
.....

現在の指導教授（氏名） _____（住所） _____

Professeur actuel (nom) _____ (adresse) _____

声楽受験者は、オーディション時に歌うオペラのアリアとフランス近代歌曲を記入（審査員は、このリストの中から聞きたい曲を選択します）
Pour les candidats chanteurs, listes des airs d'opéras et mélodies françaises présentés lors de l'audition (le jury choisira dans cette liste ce qu'il souhaite entendre)

作曲家 / Compositeur	オペラ / Opéra	アリア・調性 / Aria・Tonalité
.....
.....
.....
.....

オーディション希望地： 東京 パリ （希望地をチェックして下さい）

※受験できない日がある場合は、ご記入下さい _____ 日

私は、オーディション参加のための全条件を承諾します。私は、申し込み用紙記載事項に偽りがなく、正確であることを証明します。

申し込み用紙記入地・年月日：

署名： _____

添付書類：

- 生年月日を証明できるもの（身分証明書やパスポートのコピー等）
- 日本語とフランス語（または英語）で、学歴および演奏歴、海外滞在歴（該当者のみ）を記した履歴書

CHATELET

THEATRE MUSICAL DE PARIS

パリ市立シャトレ劇場

パリ滞在研修オーダーインション
応募用紙



笹川日仏財団

Théâtre du Châtelet

2 rue Edouard Colonne

75001 Paris

<http://www.chatelet-theatre.com>

笹川日仏財団

〒107-0052

東京都港区赤坂1-2-2

<http://www.spf.org/ffjs/>

お問い合わせ：笹川日仏財団

Tel: 03-6229-5448 Fax: 03-6229-5449 E-mail: matsugam@spf.or.jp